

Journal de quartier

N°61

# BACALAN

JUIN - JUILLET - AOÛT 2018



- **À VENIR**  
Repas de Quartier, Bacalafiesta
- **NOTRE DOSSIER**  
Jardinons Bacalan
- **PORTRAIT**  
Roland Tylipksi

**BACALAN, Le journal du quartier. N°61 JUIN - JUILLET - AOÛT 2018. GRATUIT 4<sup>nos</sup>/an**

Tirage 7000 exemplaires. Distribution boîtes à lettres et mail.

Éditeur : Régie de Quartier Habiter Bacalan 176, rue Achard - 33300 Bordeaux

Tél : 05 56 39 54 19 - E-mail : [journalbacalan@rqhb.fr](mailto:journalbacalan@rqhb.fr) - [www.journal-bacalan.fr](http://www.journal-bacalan.fr)

Directrice de la publication : Frédérique Hoerner. ISSN 1760-0944

Rédaction, photos et corrections : habitants et associations du quartier

Maquette originale : Agence Root 05 56 04 89 78

Exécution graphique, impression : Pleine Page 05 56 50 61 16

  
**LES HALLES DE BACALAN**  
BORDEAUX

  
**RÉGIE DE QUARTIER**  
HABITER BACALAN

  
**BORDEAUX**

  
MINISTÈRE  
DE LA COHESION  
DES TERRITOIRES

  
**cget**  
Commissariat  
général  
à l'égalité  
des territoires

## La pergola

Avec cet article, je souhaite souligner une initiative citoyenne, une initiative habitante, une belle initiative familiale et bénévole. En effet, Frédéric Dugros n'a pas hésité une seule seconde, lorsque son épouse lui a suggéré l'idée de mettre ses compétences au service de l'aire de compostage. Habitant du quartier, Frédéric est artisan charpentier - Compagnon des devoirs (fédération compagnonique). Il a trouvé normal de venir, bénévolement, refaire la pergola de l'aire de compostage, sous forme d'un chantier participatif. Ce lundi 30 avril, sous un ciel tout gris et un temps incertain, veille de jour férié, nous n'avons pas trouvé de bénévoles pour nous aider. Qu'à cela ne tienne... Frédéric et Gaëlle ont la solution, leur deux fils ! C'est ainsi que nous nous sommes retrouvés, Frédéric, Matis, Timéo et moi-même, en train de bricoler sous le regard et les applaudissements d'un habitant. Aujourd'hui, nous avons une belle pergola étanche et le tout, main-d'œuvre et matériaux offerts par Frédéric et sa famille. Merci pour votre générosité et votre citoyenneté.

Stéphanie Bautreit



À la rencontre de notre nouveau quartier d'habitation, j'ai rencontré Stéphanie à la Régie de quartier. Grâce à notre balade à bicyclette (sur les chemins bacalanais), j'ai découvert de sympathiques endroits de vie et d'échanges, dont l'aire de compostage. L'idée a germé rapidement, de pouvoir mettre au sec petits et grands adeptes du lieu. Je suis heureuse que notre famille ait pu, humblement, participer à cette amélioration.

## RUBRIQUE INFOS

### MAIRIE

#### • Rectificatif stationnement payant

Contrairement à ce qui a été écrit dans le journal n°60, le stationnement résident ne sera pas mis en place à Bacalan l'année prochaine. En effet, d'ici 2020, il est prévu de terminer l'intra-boulevard jusqu'à la rue Lucien Faure. Il n'y a pas de projet de l'étendre à Bacalan.

#### • Dénomination nouvelle voie

Chers Bacalanais, vous aviez été consultés par la mairie de quartier Bordeaux Maritime via le journal pour dénommer la voie située dans le prolongement de la rue Arago, entre la rue Achard et les Berges de la Garonne.

J'ai le plaisir de vous informer que c'est le nom de Roland Tylipski qui a été retenu. Ce footballeur professionnel (1919-1995), d'origine polonaise, avait épousé une Bacalanaise. Retraité en 1954, il est devenu docker à Bordeaux. (Retrouvez son portrait en page 5)

Pierre De Gaétan Njikam, Maire adjoint Bordeaux Maritime

### BIENVENUE

**Khadija AIT HAMMOU**, Bacalanaise depuis 7 ans, Psychologue du travail, des RH et des risques psychosociaux vient d'ouvrir son cabinet au 95 boulevard Brandenburg, en tant que Psychologue et psychothérapeute.

Contact : 07 81 26 38 82

**Vivons ensemble 33**, nouvelle association a vu le jour aux Bassins à Flot.

Plus d'informations sur leur page Facebook : [associationvivonsensemble33](https://www.facebook.com/associationvivonsensemble33)

**Vos déplacements dans le quartier : à pied, en voiture, à vélo, en tram ou autres... Le journal BACALAN vous donne l'occasion de vous exprimer.**

Le dossier central du journal de septembre va s'intéresser aux mobilités dans le quartier. Votre avis nous serait utile pour traiter correctement toutes les thématiques et surtout connaître votre ressenti.

Pour ce faire, nous avons élaboré un questionnaire qui sera à votre disposition sur le site internet du Journal : [www.journal-bacalan.fr](http://www.journal-bacalan.fr) ou en version papier dans les principaux lieux associatifs de Bacalan.

Votre contribution est importante, merci de votre aide.

On dit que Bacalan, autrefois présenté comme un « petit village dans la ville », est maintenant « en pleine transformation », que « ça bouge beaucoup » à Bacalan...

Et en effet, on vient de loin, voire de très loin : même une soucoupe volante est venue voir ce qu'il en est. (voir photo de son arrivée page 11) On ne sait pas si la soucoupe tombe de l'espace ou surgit des eaux profondes du Bassin à flot n° 1.

Par contre c'est de terre que nous parlerons beaucoup dans le dossier central, dédié au jardinage à Bacalan. Vous en saurez plus sur les jardins dans les écoles, jardins partagés ou individuels, fleuris ou potagers, et sur les nombreuses associations du quartier qui œuvrent dans ce domaine... Et vous trouverez des astuces pour vous inspirer.

Deux dates estivales incontournables pour notre quartier : le Repas de Quartier le 6 juillet et Bacalafiesta le 7 juillet.

Votre journal vous propose à partir de ce numéro une nouvelle petite rubrique d'informations insolites « Le saviez-vous ? ».

Pour le portrait de ce numéro, la vie de Roland Tylipki (en honneur de qui sera prochainement nommée une rue) nous est relatée par sa pétillante veuve, Josette.

Kathryn Larcher, rédactrice en chef

#### Prochaine réunion du comité de rédaction :

Mercredi 27 juin à 18h au B.A.C. 12 rue Charlevoix de Villiers  
Renseignements : Stéphanie Bautreit 06 19 56 42 05

## PLOMBERIE - SANITAIRE CHAUFFAGE COUVERTURE - ZINGUERIE



SARL Espiasse

37-39 avenue de Labarde  
33300 Bordeaux

05 56 50 84 29

## Pizzeria La Condessa

115 rue Achard  
33300 Bordeaux

Sur place,  
à emporter.  
Livraison le soir.  
09 83 33 55 65

Midi & soir  
Lundi au  
vendredi  
11:45  
14:00  
et  
18:45  
22:00



dimanche  
18:45  
21:30

## PARLONS CLAIR : UN CONSEIL DE PROXIMITÉ, QU'EST-CE-QUE C'EST ?



Selon notre maire-adjoint, Pierre de Gaétan Njikam :

- dans son infolettre du 1<sup>er</sup> mars, c'est « un échange plus direct avec les habitants ».

- dans celle du 7 juin, c'est « ...un moment de partage d'informations, de dialogue et de responsabilité partagée pour co-construire, avec mon équipe à la mairie de quartier, les réponses aux problématiques des habitants des usagers et des acteurs de quartier... »

Aussi, étions-nous nombreux le 23 avril dernier à Bacalan pour renouer avec ce type de Conseil adapté au quartier et non au trop grand Bordeaux Maritime. Hélas ! Malgré un accueil chaleureux et une convivialité de bon aloi, ce conseil - de proximité - n'en a eu que le nom. La présentation des services municipaux, des responsables, élus et techniciens et de leur action a duré quasiment les trois-quarts de la réunion, renvoyant toujours en fin de séance les réponses aux quelques questions d'habitants courageux vite muselés. Si la tenue d'une telle assemblée demande effectivement une certaine rigueur, ne valait-t-il pas mieux restreindre la partie informative (qui sera certainement reprise lors du Conseil de quartier) pour « dialoguer » vraiment avec les habitants et surtout leur apporter quelques éléments de réponses.

Nous sommes repartis insatisfaits pour la plupart. Les réseaux sociaux ont même stigmatisé « un défaut de démocratie » tellement le « dialogue » était inégal. Monsieur Pierre de Gaétan Njikam, nous ne doutons pas de votre bonne volonté, mais nous attendons un vrai partage et une vraie proximité.

Pierrette Coudret - Photo Aurélien Benjamin

**Graphicolor**  
à l'unité ou en série  
PROS & PARTICULIERS

Photocopies N/B & Couleur - Reliures - Plastifications  
Tirages de plans - Copies grands formats  
Impressions & agrandissements photos  
posters sur papier, toile, bâche, adhésif ...  
Faire-part - Cartes de visite - Tampons encreurs...

176 rue Achard - 33300 BORDEAUX  
05 56 24 44 44 - www.graphicolor.fr

**Laugery**  
PÂTISSIER  
TRAITEUR

TÉL. 05 56 43 28 11  
213, RUE ACHARD - BORDEAUX

**DUGROS  
CHARPENTE**

05 57 88 99 43 dugroscharpente@orange.fr

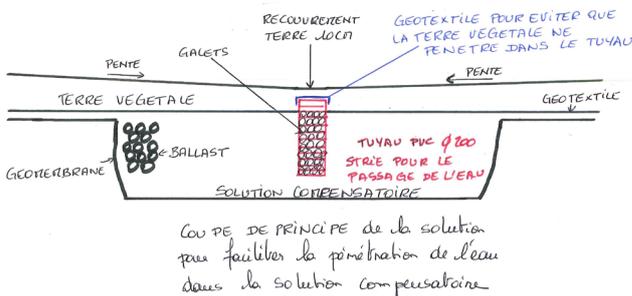
# LE RÔLE INSOUÇONNÉ DE LA PLACE PIERRE CÉTOIS

Les nombreux épisodes pluvieux de cet hiver ont transformé la pelouse de la place Pierre Cétois en « piscine » selon l'expression de certains habitants, les soupçons de mauvaise conception n'étant jamais loin. Et si elle avait justement rempli son rôle ? C'est ce que nous avons demandé à Michel Gravellier, chef de projets au service d'aménagement urbain, qui nous explique, plans à l'appui, un système d'évacuation savamment réfléchi. Les nouveaux ensembles immobiliers et les aménagements routiers sont autant d'obstacles à l'écoulement naturel de l'eau. Il ne faut pas oublier que Bacalan est un ancien marais et que la Garonne est toute proche. Tout a été conçu en surface ou en sous-sol pour éviter les inondations. Toutes les sentes paysagères et piétonnes sont des solutions compensatoires pour palier et réguler l'imperméabilité des zones. Ajouter à cela, une légère pente, de 2 % maximum, pour ne pas entraver la circulation des personnes en fauteuil roulant, permet un écoulement et un stockage vers l'espace vert de la place Pierre Cétois. Sous la surface, un trou d'un mètre a été creusé, il est recouvert d'une géo-membrane, remplie de ballast, sur une hauteur de 80 cm qui permet la rétention de l'eau. Un tuyau strié et rempli de galets au centre du système, permet le passage du trop-plein. Un géo-textile, qui recouvre le tout permet le maintien de la terre végétale. Des drains acheminent l'eau vers un ouvrage de régulation, équipé d'un clapet à guillotine



réglé pour permettre une évacuation de trois litres/seconde/hectare. Le système est ensuite raccordé aux réseaux d'eau. Chaque nouvelle construction immobilière a l'obligation d'avoir son propre réservoir de rétention et de régulation. Toutes les rues nouvellement créées ont un réseau d'assainissement renforcé qui sépare les eaux usées des eaux pluviales. Elles partent ensuite vers l'usine de traitement Louis-Fargue et, cerise sur le gâteau, contribuent à chauffer pour partie les nouvelles habitations du quartier. En effet, la valorisation du biogaz issu de la digestion des boues permet de récupérer les calories et produire ainsi de la chaleur.

Marjorie Michel



## ON VA MANQUER D'EAU !...

L'équation est simple et dramatique à la fois : alors que la population de l'agglomération bordelaise progresse à un rythme important, les réserves d'eau potable, elles, diminuent. Et ce, malgré les fortes pluies de cet hiver. On évoque une baisse de 15% de la réserve en eau en 2017 pour la Métropole. Ces chiffres ne sont pas contestables puisqu'ils proviennent d'un ingénieur de Suez Eau France lors du dernier salon professionnel Cycl'eau à Bordeaux, en mars.

Il faut trouver des solutions pour préserver cet or transparent, source de vie. Quelques-unes sont à la portée de tous (voir ci-contre). D'autres solutions peuvent se mettre en place dans les nouveaux logements qui fleurissent régulièrement dans notre quartier.

Cette solution, simple, efficace et peu coûteuse, consisterait à ne plus utiliser l'eau potable pour les toilettes, la douche ou le lavage du linge. Il faudrait donc dans les logements futurs, implanter deux arrivées d'eau distinctes, une d'eau potable, comme nous la connaissons, l'autre d'eau « propre ».

Où trouver cette eau, non potable car non minéralisée, dans Bordeaux ? C'est simple : de l'autre côté des Bassins à flot, se trouve l'usine d'épuration Louis Fargue qui recueille toutes les eaux usées ainsi que les eaux pluviales d'une partie de Bordeaux. L'eau est traitée, filtrée, bien nettoyée et désodorisée avant d'être rejetée dans la Garonne. Il faudrait récupérer cette eau propre mais non potable à la sortie de l'usine et la diriger dans une nouvelle tuyauterie vers les habitations modernes. CQFD

## ...COMMENT L'ÉCONOMISER ?

Quelques gestes simples pourraient vous permettre d'économiser sur votre facture d'eau. Suivez le guide...

**Dans la cuisine**, tout d'abord. Pourquoi jeter l'eau qui a servi à nettoyer les fruits ou les légumes ? Mettez-la de côté et arrosez vos plantes avec. De plus, quand vous faites la vaisselle à la main, il est plus économe d'utiliser deux bacs remplis d'eau que de laisser celle-ci couler.

**Dans la salle de bains**, pensez à couper l'eau lorsque vous vous brossez les dents ou vous savonnez les mains. Ensuite, privilégiez la douche au bain.

**Dans les toilettes**, installez une chasse à deux débits. On peut même glisser une pierre ou une brique dans le réservoir pour qu'il contienne moins d'eau.

**Pour les plantes à l'extérieur**, préférez un arrosage le soir ou tôt le matin.

**Deux derniers conseils** : installez des économiseurs d'eau de type « mousseur » à vos robinets et essayez, quand c'est possible, de récupérer l'eau de pluie.

Alain Mangini

**Du haut de ses 95 printemps, Josette Tylipski est une femme heureuse à l'idée qu'une rue de Bacalan porte le nom de Roland, celui avec qui elle a partagé une vie trépidante et « riche de valeurs davantage que d'argent », comme elle aime à le répéter.**



### Un parcours singulier :

C'est en 1929 à l'âge de 10 ans, que Roland : jeune immigré polonais arrive en France avec sa famille. D'abord en Lot et Garonne puis deux ans plus tard à Bacalan, où son père est embauché à la raffinerie Saint-Rémi. Charles, son frère aîné, sera livreur de pain chez un boulanger de la rue Delbos. Roland deviendra livreur de vin au bar-restaurant « Le point d'interrogation » 10 chemin de Labarde (aujourd'hui PMU). Cet établissement était tenu à l'époque par la famille Perondi dont la fille unique n'était autre que Josette, celle-là même qui ne tardera pas à tomber amoureuse du beau jeune homme : « mais pas de suite », tient-elle à préciser.

Très doué pour le sport, Roland pratique la natation en dilettante, le cyclisme en compétition, ainsi que le football au BAC (Bordeaux Athlétique Club) avec lequel il remporte le titre de Champion du sud-ouest en catégorie junior à 15 ans. Mais sa carrière commence vraiment à l'occasion d'un derby BAC/Girondins de Bordeaux, raconte Josette : « parmi les spectateurs, René Dedieu qui était alors entraîneur d'Alès, était venu superviser Roland. Il voulait recruter ce jeune ailier gauche vélocité et rapide pour l'année suivante, quelque soit l'équipe qu'il entraînerait... ». C'est ainsi que Roland entame en 1945 une carrière de footballeur professionnel à l'AS Nancy. « Les salaires de footballeur n'étaient pas ceux d'aujourd'hui, et ma première fille Janine était née ajoute Josette. Nous avons pris en gérance un bar près du stade Marcel Picot ». Elle garde un très bon souvenir de cette période et beaucoup de relations d'amitié aujourd'hui

disparues. Roland excelle dans sa profession, en battant le record de buts marqués dans une rencontre de 1<sup>ère</sup> division (six buts contre Rennes). Il attire les convoitises.

Deux ans plus tard, il est recruté par l'OGC Nice (plus gros transfert de la saison 1946-1947). Il jouera ensuite à Montpellier où naîtra Francine (la deuxième fille du couple), puis Strasbourg et Toulon avant de revenir aux Girondins de Bordeaux où il achève sa carrière sportive. Pour faire vivre sa famille il devient docker, plus précisément chef d'équipe jusqu'à sa retraite en 1979. Pour l'infatigable ex-footballeur la retraite sera active, il deviendra pêcheur professionnel sur la Garonne et nombre de joueurs des Girondins ne manqueront pas son « Alosade » annuelle qu'il prenait plaisir à organiser.

### Amitié, travail et reconnaissance :

Josette pèse ses mots : « Je ressens de la fierté pour mes enfants, mes petits-enfants et mes arrière petits-enfants, parce qu'au-delà de Roland, c'est le symbole. Comment un jeune immigré pauvre, qui ne parle pas la langue, travaille, s'entoure de beaucoup d'amis et construit sa vie. Et ça Roland a toujours été d'une extrême reconnaissance vis-à-vis de ceux qui l'ont aidé, vis-à-vis de son quartier où il a trouvé beaucoup de chaleur humaine. Il était vraiment bacalanais ».

Cela n'efface rien des moments difficiles, quand Anniela sa mère et Valéria sa sœur repartent en Pologne en 1935, ou quand la « peste brune » tisse sa toile, et que son père Cyril est expulsé de France en 1938. Et Josette d'insister pour citer tout ceux qui ont entouré Roland et qui ont compté pour lui : Robert Noël son ami d'enfance, Charlot Lesbat du Bouscat pour le cyclisme, Ferdinand Moreau, Diego Moralès, Antoine Gonzalès, Pierre et Toutou Barbedienne au BAC, Pierre Angel professionnel de Nancy qui le suivra à Nice, Jean Pujol le président des Girondins de Bordeaux, Jacques Cotta le Maire de Nice et la liste est longue...

Les albums de famille regorgent de photos de ces nombreuses amitiés. Josette a l'œil pétillant devant ce « panthéon ». J'aperçois une photo de l'équipe de France avec au dos quelques mots de Pierre Bernard son ami international. Un peu plus loin, la photographie du banquet des anciens de l'AS Nancy-Lorraine : Roland en grande conversation avec Roger Piantoni, qui avant de devenir la « star Rémoise » que l'on sait, suivra le même parcours que Roland : de Nancy à Nice. Les photos de pêche avec toujours des amis à bord, et surtout les photos de famille, de celle d'un enfant blond polonais d'avant guerre à celles plus actuelles d'un petit Lino et d'un petit Pierre, aussi footballeurs que leur arrière grand-père.

Pour conclure Josette veut rappeler l'essentiel : « Roland était travailleur et tout ce qu'il faisait, il voulait le faire bien. Et puis il était humble, car il ne faut jamais oublier d'où l'on vient, et Roland ne l'avait pas oublié. À tel point que lorsqu'il est décédé en janvier 1995, j'ai fait inscrire sur l'avis de décès : Roland Tylipski, 1919-1995, docker ».

Propos recueillis par Christian Galatrie

## LES 8 000 BOUTEILLES

Une histoire de bouteilles m'a permis de rencontrer Sigmar Lilin à la Résidence Domitys. À 77 ans, il a choisi Bacalan, terre d'accueil, pour vivre en paix. La Faculté lui ayant recommandé pour des raisons cardiaques de marcher pour se maintenir en forme, il promène un Bichon tous les jours et arpente en tous sens le Bacalan nouveau, pérégrinations multiples qui s'apparentent à une friandise, lui qui, dans sa prime jeunesse, a traversé l'Europe en guerre, d'Est en Ouest. Les nombreuses bouteilles cassées et abandonnées çà et là qui jalonnent sa déambulation, preuve d'un incivisme permanent, le révoltent. Elles représentent un danger pour tous. Peur de se blesser, muni d'un sac plié en huit dans sa poche, il décide chaque jour depuis 2016 de ramasser celles trouvées au gré de son itinéraire. Il les reverse ensuite dans un bac idoine, palliant ainsi les insuffisances des services d'hygiène de la ville, principalement autour des lieux de fête. M. Lilin est ingénieur de l'École Centrale de Lille. Rien de plus naturel pour lui que de comptabiliser chaque jour sur une cartelette les bouteilles ramassées, où et quand. À ce jour, il en est à près de 8 000 !

La semaine de notre rencontre, le journal *Le Monde* éditait un article sur la dernière tendance éco-citoyenne - *le Plogging*, qui consiste à ramasser certains déchets tout en courant. Sigmar Lilin agit tel un précurseur. Sans le savoir, il se situe à la pointe de la mode. Voici donc un bénévolat utile qui prône l'exemple. Bravo et merci.

Retrouvez le récit de vie inattendu de Sigmar Lilin sur notre site : [www.journal-bacalan.fr](http://www.journal-bacalan.fr)

Charles Coudret

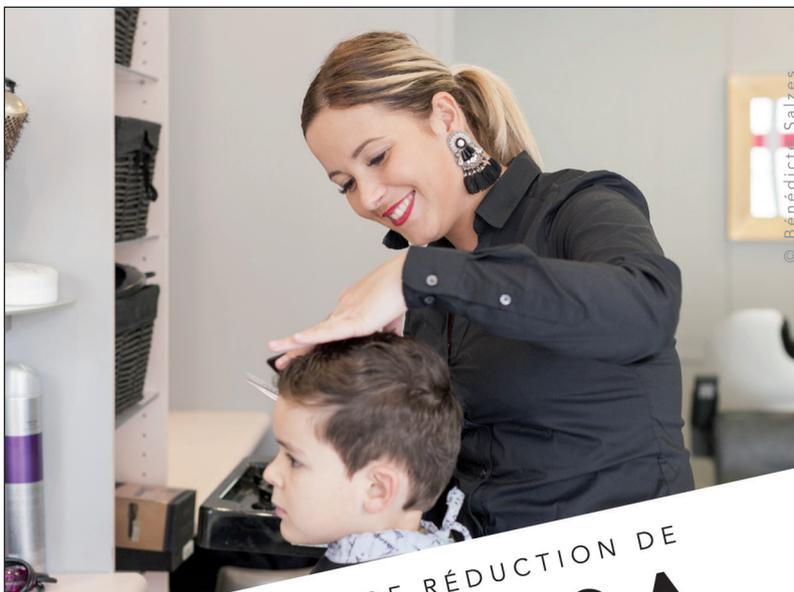


### À vos marques, prêts, partez !

Les Halles de Bacalan lancent les « *Jeux-di des Halles* » de 16h30 à 22h30 pour les petits comme pour les grands enfants !

Jouez en famille ou entre amis sur le parvis des Halles ou à l'intérieur du marché.

Molki, ping-pong, volley-ball, raquettes, jeux de cartes, de société... et bien d'autres encore ! Les règles sont simples, avant de jouer, laissez votre pièce d'identité au Café et après... amusez et détendez-vous !



LES COUPONS DE RÉDUCTION DE

# MELYSSA

COIFFURE

Mardi : -15% sur la technique\*  
(mèches, couleur, etc...)

Jeudi : coupe HOMME 18€50 - 15€\*

\* offres valables jusqu'au 12 juin et non cumulables avec la carte de fidélité

05 56 50 53 16  
169 rue Achard



TOUS LES MARDIS  
de 19h à minuit

## rendez-vous aux APERITIVO

Buffet d'antipasti (à 2€)  
+ vins italiens & cocktails  
+ dj sets, concerts, expositions

**IBOAT** SALLE DE CONCERT | CLUB | CANTINE  
BORDEAUX-BASSIN A FLOT N°1



# JARDINONS BACALAN

De tout temps, les habitants de Bacalan ont cultivé leur jardin derrière la maison ou en bord de Garonne. Le quartier évolue, de nouveaux habitants s'installent régulièrement mais tous n'ont pas accès à un jardin privatif ni à un balcon. Le mode de vie effréné des ces dernières décennies a déconnecté un grand nombre d'entre nous de l'habitude de cultiver nos légumes et, comme le rapportent de nombreuses études récentes, être en contact avec la Nature est fondamental pour la santé de tous et le bon développement des enfants.

Quelques anciens pratiquent encore le jardinage pour le plaisir des sens et par souci d'économie familiale. Leurs connaissances et leur expérience sont une richesse pour les jardiniers en herbe que l'on voit émerger aujourd'hui. Notre époque de transition nécessite une prise de conscience pour développer un mode de vie plus responsable dans les domaines de la production alimentaire, de la santé, du respect de l'environnement et du vivre-ensemble.

De nombreuses structures et mobilisations citoyennes existent sur notre quartier pour permettre à tous d'apprendre à jardiner collectivement et disséminer cette démarche d'autonomie autour de nous.

**Dossier réalisé par Isabelle David, Sophie Olivier, Caroline Pothier, Florine Pré, Bénédicte Salzes**

## SCIENCE À L'ÉCOLE CHARLES MARTIN

En partenariat avec Bordeaux Métropole, les enseignants Sébastien Meynard et Claire Dionis ont initié un projet de **science à l'école Charles Martin en utilisant le potager** comme support, que fait vivre au sein de leur classe la plupart de leurs collègues. Après avoir visité et travaillé sur des ateliers à la Maison du jardinier, diverses actions autour du jardinage ont démarré : semis, compostage, jardins en palettes (la nouveauté de cette année), hôtel à insectes, bulbes en jardinières, un grand potager côté élémentaire et un petit potager côté maternelle où trône un bel épouvantail ; ainsi que des ateliers de découverte des outils et des semis en tutorat CM2/Maternelles. Des ateliers cuisine ont permis de réaliser de la compote à partir des fruits non consommés de la cantine et du sirop naturel à partir de menthe cultivée à l'école.

En plus des potagers où se mêlent plantes aromatiques, tomates, aubergines, poirées, petits fruits (framboisiers, fraisières), un espace est dédié au compostage. Une fois par semaine, des fruits sont distribués pendant les récréations et des bioseaux (petites poubelles dédiées au compostage) sont réparties dans les cours. Les enfants ont vite pris le pli d'y mettre leurs restes de fruits pour éviter qu'ils ne partent à la poubelle. Des bioseaux sont également disposés dans les classes que les enfants eux-

mêmes vont vider dans les compostières. Des restes de cantine et des feuilles mortes de l'école rejoignent aussi le compost qui alimente les potagers.

L'école Charles Martin vous invite à l'**inauguration du potager le vendredi 15 juin à 16h.**



## PROJET-JARDIN À L'ÉCOLE LABARDE



L'école LABARDE est la seule de Bordeaux à posséder un terrain aussi vaste. Depuis le printemps 2017, chaque semaine, par petits groupes, les écoliers de Labarde, sont accompagnés par Élisabeth Lafosse de l'association ÉCLORE pour développer des projets de jardinage, dans le cadre des Juniors du Développement Durable. Cinq cabanes-jardin aux noms colorés ont été imaginées et réalisées par les enfants. Des tiges d'osier tressées sont plantées dans de gros pots où se mêlent aromatiques, fleurs et légumes. Les enfants les observent s'épanouir et se modifier au fil des saisons.

Dès que le temps le permet, les tapis mis à disposition se couvrent des têtes rêveuses entre feuillages et nuages. Supports de plantations, ces petits coins privilégiés, réservés aux enfants, invitent aussi au jeu, à la conversation et à la lecture avec la brousse-bibliothèque. Les enfants sont fiers de leurs cabanes-jardin et en prennent soin. Une magnifique serre en forme de géode a aussi été conçue et construite avec les élèves de CM. Dernièrement, c'est une grande plate-bande qui a été plantée de fraisières et de pommes de terre. Les enfants découvrent ainsi, dans la cour de récréation, comment poussent ces fruits et ces légumes.

Dans la prairie attenante, un jardin en mandala a été réalisé

en chantier éducatif par des jeunes du quartier encadrés par l'UBAPS, et en devanture de l'école, les parents d'élèves animent un atelier de jardinage mensuel dans le cadre de l'« École ouverte ». Vous y êtes les bienvenus !

Vidéo et galerie photos sur le site : [www.journal-bacalan.fr](http://www.journal-bacalan.fr)



# LES INITIATIVES JARDIN DANS LE QUARTIER

## Le jardin secret des Vivres de l'art

Pour découvrir le jardin partagé des Vivres, il vous faut franchir une petite porte noire au fond de la place Raulin. Là, vous découvrirez un espace agréable végétalisé où vous pourrez vous asseoir et passer un bon moment. Ismaël Posso, artiste peintre résident, aménage et entretient les potagers au fil des saisons. Le jardin partagé se veut comme un laboratoire d'association de plantes. En effet, plantes aromatiques, fruits, légumes, fleurs, insectes se côtoient dans des jardinières construites à partir de planches de bois recyclées. Les déchets verts sont tous compostés et l'auto construction est le maître mot de nos actions. De plus les graines que nous semons sont issues de semences biologiques fournies notamment par l'association Kokopelli.

Nous serions heureux de vous recevoir au sein de ce jardin qui est aussi le vôtre.

Si l'envie vous dit de mettre la main à la terre ou simplement de siroter une des délicieuses bières artisanales fraîchement préparées par la brasserie implantée dans le jardin, nous vous attendons à l'ombre du cerisier !

Sandra Caron

## Nathalie et ses « Bons Plants » Une belle rencontre !

Créatrice de cette association et porteuse de son projet, Nathalie remporte le Premier prix « COUP DE CŒUR 2017 » de la Métropole dont les 5 000 euros lui permettent de consolider son projet et de s'installer provisoirement sur un terrain de 200 m<sup>2</sup> qu'elle défriche totalement !

Elle y installe des buttes afin de cultiver en permaculture différentes variétés de légumes oubliés, tomates rares, plantes aromatiques etc... Elle a obtenu depuis peu un compteur d'eau ! Elle transportait l'eau d'arrosage dans des bouteilles aidée par un bénévole ! Elle espère une prochaine récolte suffisante pour vendre quelques paniers de sa production à ses adhérents (29 actuellement) mais ils seront plus nombreux d'ici peu ! (Adhésion entre 6 et 12€/an).

Nathalie la vaillante déborde d'idées et attend avec impatience un nouveau territoire, en Octobre, pour les mettre en pratique (Monsieur le Maire du quartier et le Port Autonome s'en occupent activement). Elle espère y planter, outre ses buttes, un chalet, où il ferait bon de prendre un café, un thé, une tisane dans un esprit de partage et de convivialité. Les enfants pourront jouer, créer un herbier avec les plantes sauvages environnantes, ou aider à jardiner !

Pour l'instant son espace est ouvert à tous, face au 225 rue Schinazi sous le pont d'Aquitaine, Nathalie vous y accueillera chaleureusement ! N'hésitez pas à pousser le portail.

Contact : [lesbonsplants@outlook.fr](mailto:lesbonsplants@outlook.fr)

Plus d'infos et une vidéo de présentation réalisée par Caroline Pothier, de l'association Contrôle Z sur : [www.journal-bacalan.fr](http://www.journal-bacalan.fr)

## Rubrique de saison

**Végétanimer Buscaillet**, c'est au tout début l'envie de quelques habitants d'imaginer la végétalisation du quartier suivant la vision de recherche de l'auto-suffisance alimentaire des Incroyables Comestibles. Entamée en 2016 par l'installation de jardinières (école Charles Martin, bibliothèque, Amicale laïque, Kbane Kfé, Aire de Compostage), le projet s'est poursuivi avec la grainothèque, puis la rénovation de la place Buscaillet. C'est ici un potager de 70 m<sup>2</sup> qui va voir le jour ces prochains mois. Aidés par l'accompagnement de l'agence d'architecture et d'urbanisme les Possibilistes, et au terme de réunions ouvertes à tous, nous avons pu définir ensemble les principales lignes du jardin.

C'est justement grâce à l'accompagnement de l'agence d'architecture et d'urbanisme « les Possibilistes » et au terme de réunions ouvertes à tous, que nous avons pu définir ensemble les principales lignes du jardin.

Malgré une saison propice au jardinage et l'envie pressante de voir enfin leurs mains crottées de terre, les membres du collectif vont devoir patienter un peu, le temps que les travaux de la place libèrent l'espace du potager en devenir. Entretemps, les jardinières du quartier ont récemment été remises en terre et plantées de pieds de comestibles dont les Bacalanais se partageront la production.

Que ce soit pour les jardinières ou prochainement le jardin de Buscaillet, nous lançons aujourd'hui un appel à toute personne curieuse, intéressée ou carrément motivée pour parrainer l'une des jardinières du quartier et s'occuper de : pailler, y semer des fleurs, arroser les plants de temps en temps, veiller sur eux régulièrement. Des volontaires ?

Contact : 06 87 60 90 74 - Facebook / Comicacalan

## L'Aire de compostage du Port de la Lune au service du quartier

L'Aire de compostage du Port de la Lune offre depuis sept ans, en avant-première sur la métropole, la chance de pouvoir déposer les restes de fruits, de légumes et de jardin 24h/24. Une animatrice vous conseille tous les après-midis et un samedi sur deux. Elle accompagne le processus de compostage en assemblant par couches du BRUN (feuilles sèches, broyat de bois, copeaux, carton) et du VERT (tontes et tailles fraîches de jardin, fruits et légumes abîmés, épluchures). Cette véritable « *usine de recyclage des matières vivantes* » nécessite un suivi de température,

d'humidité, d'aération.

Venez participer à ces manutentions en alliant geste éco-responsable et activité physique saine au grand air ! Après trois mois minimum, le compost mûr est devenu une nourriture riche et fertile pour cultiver sans produits chimiques des plantes en bonne santé. Certains légumes comme les tomates et les artichauts en sont très friands. Mais vu sa puissance, le compost doit être mélangé à au moins la même quantité de terre. Les pois, les pommes de terre (ayant leurs propres réserves) ou la menthe,

préfèrent le laisser à leurs voisins de potager plus gourmands, aux fleurs et aux arbres fruitiers.

Les semis doivent impérativement être faits sur du terreau. Vous n'avez ni jardin ni de balcon ? L'Aire de compostage du Port de la Lune est un lieu de jardinage ouvert à tous pour pratiquer cette activité thérapeutique et partager techniques de jardinage naturel, graines et plants en toute convivialité.

Vidéo de présentation réalisée par Caroline Pothier, de l'association Contrôle Z sur : [www.journal-bacalan.fr](http://www.journal-bacalan.fr)

## Une histoire de racines : le projet PLATAU



crédit photo Alban Gilbert

Avant d'être cité-jardin, Claveau fut domaine viticole, puis camp de détente sous l'occupation allemande avec piscine, salle des fêtes et ses blockhaus qui sont restés. Alors interface ville-campagne avec les cultures de maïs, artichauts ou betteraves et l'usine à gaz de l'avenue Labarde, la cité-jardin reprend racine.

Au cœur de Claveau en pleine réhabilitation, émerge aujourd'hui une belle dynamique donnant plus de place à la nature en ville et favorisant l'agriculture urbaine de proximité. Le projet PLATAU, Pôle Local d'Animations et de Transitions par l'Agriculture Urbaine, mené avec le concours du Programme d'Investissement d'Avenir et porté par Aquitanis, développe une économie locale, circulaire et coopérative au sein même du quartier.

Les parties prenantes ont la volonté de produire localement et autrement avec les habitants : **Clav'O Champignons** et **La Cave à Pleurotes** sont producteurs de champignons dans les blockhaus, **Les Chais du Port de La Lune** véritable vinificateur urbain, **La ReCyclette** et **Plant&plus** valorisent et produisent des plants, **Le Bocal Local** et **VRAC** transforment et distribuent des produits locaux et sains. **L@BX** et les Compagnons Bâtitseurs œuvrent pour réparer et co-construire ensemble. Notre responsabilité est de changer nos modes de faire pour inventer la ville de demain. Faisons vivre ensemble et autrement la cité-jardin Claveau. Apportez vos projets à PLATAU et devenez acteur de votre quartier : [contact@platau.org](mailto:contact@platau.org)

## Passage de relais du projet jardin...

L'Association Familiale Laïque de la rue Achard réaménage son jardin, dans le but d'en faire un espace social et participatif ouvert à tous les habitants. Connaisseurs ou novices en jardinage, venez animer ce lieu de vie.

Pauline, en service civique en charge de ce projet, a rencontré André, bénévole en congé pour une durée indéterminée. Tous deux se sont accordés sur l'importance de redynamiser cet espace plein de potentiel, et de transmettre la passion de la terre.

Parmi les démarches associatives de l'AFL, l'interculturalité, la santé et l'alphabétisation ont une place importante. Pourquoi ne pas faire un lien avec le thème du jardin ?

Dans cette optique, des ateliers de jardinage et de botanique seront organisés dès le mois de juillet. Ils aborderont divers thèmes : l'échange interculturel, où les personnes pourront parler des plantes qu'ils connaissent

d'ici et d'ailleurs; l'apprentissage du vocabulaire spécifique et des différents savoir-faire; le partage d'informations sur le respect de l'environnement et sur l'hygiène de vie avec une alimentation saine; ainsi que la découverte des plantes thérapeutiques.

Dans une ambiance ludique et détendue, ces ateliers seront aussi l'occasion d'un moment convivial en extérieur.

L'objectif global est de s'inscrire dans la dynamique nature de Bacalan, et de créer de l'entraide avec les autres mouvements du quartier, tel que l'Aire de compostage, les Incroyables Comestibles, ou encore les Jardins Partagés.

Le pot d'inauguration de l'atelier jardin aura lieu fin juin à l'AFL. Venez nombreux !

Contact : 05 56 39 59 40 - 223 rue Achard

Pauline Evrard

# CONSEILS ET ASTUCES

## De l'utilité de couvrir le sol

Au jardin, la terre nue est toujours en proie aux «mauvaises herbes» (dont beaucoup sont comestibles, c'est un sujet passionnant dont il faudrait parler), il faut arroser souvent, la pluie lessive et tasse le sol, alors il faut à nouveau bêcher, fertiliser. **Le jardinier malin utilise au maximum les processus naturels pour s'épargner du travail.** Un paillage est aussi pratique pour le jardinier qu'essentiel pour le sol. Il réduit le désherbage, l'arrosage, tout en favorisant la vie du sol car il protège de la lumière et des prédateurs laissant place à la micro-faune dont les vers de terre, ces laboureurs gratuits.

Dans l'approche agro-écologique, on utilise soit des plantes de couverture, soit une couverture de sol, (paille, rameaux broyés, feuilles mortes, gazon séché). On peut aussi faire pousser entre deux cultures une « *plante engrais* » qu'on laisse ensuite coupée sur place, en nourriture à toutes les petites bêtes qui entretiennent en échange la fertilité de la terre. On recouvre cet engrais vert, riche en azote, du paillage précédemment évoqué, riche en carbone. Les bactéries, acariens, champignons microscopiques prolifèrent : on obtient de l'humus, comme en forêt. On ne retournera pas la terre, désormais grumeleuse, pour ne pas bouleverser ce délicat écosystème : « *gratouiller* » suffira pour planter. En amorçant ce cycle vertueux, l'arrosage sera considérablement réduit, tout comme le désherbage et la fertilité se maintiendra voire s'améliorera avec le temps.

## Une petite bête bien utile... LE LOMBRIC

150 espèces de vers de terre qui respirent par la peau, n'ont pas d'yeux mais une bouche ! Infatigables travailleurs du sol, ils creusent des galeries superficielles ou profondes, horizontales ou verticales, ingurgitent des débris végétaux, les digèrent et les rejettent sous forme de terre très fine riche en éléments nutritifs directement assimilables par les plantes.

Attention de ne pas les blesser, éviter les bêches, les binettes, les sarcloirs... Et si tu trouves beaucoup de vers en jardinant... la terre de ton jardin est en excellente santé !



## Trucs de Mamiso

**Pucerons** : entourer le pied des plantes d'une peau de banane.

**Tomates** : lors de la plantation, entourer les racines d'une peau de banane. Excellent engrais !

**Pour tous parasites** : faire infuser une peau de banane et une tête d'ail dans trois litres d'eau pendant trois jours. Filtrer et vaporiser sur tous vos plants ! Économique et efficace.

**Piqûres d'insectes ou plantes urticantes** : frotter avec l'intérieur de la peau de banane !

## Avis de recherche



**Appel aux anciens** : la légende raconte que certaines variétés de chou et d'artichaut cultivées actuellement principalement du côté de Nantes, sont issues des variétés anciennes potagères sélectionnées autrefois à Bacalan. Vous pensez que des graines de ce passé potager prospère se cachent au fond de votre jardin ou d'une boîte à semences ? Alors faites-les germer à nouveau, montrez-les et surtout partagez-les pour que ces variétés reprennent place dans notre quartier !

## Bzzzz !



La majorité des végétaux que vous mangez sont issus de la pollinisation par des insectes. Leur diversité est incroyable et tous ont leur utilité, mais le pollinisateur le plus connu est sans doute l'abeille domestique. En ce moment, leurs colonies sont en plein développement et la saison des essaimages bat son plein. C'est un comportement naturel de reproduction de la colonie : la reine s'assure de laisser des réserves et des reines à élever dans la ruche, puis s'envole, entraînant avec elle la moitié des butineuses. C'est cette grappe d'abeilles agglutinées que vous pourriez apercevoir ces temps-ci à divers endroits du quartier, comme cet essaim cueilli à l'école Achard (mai 2017). Gorgées de miel et apaisées par l'odeur de la reine, les abeilles ne sont absolument pas agressives. Des éclaireuses vont et viennent, à la recherche d'un site d'installation plus favorable. L'essaim peut s'envoler à nouveau en quelques instants, ou dans l'espace de deux à trois jours si la météo est défavorable. Si vous voulez aider les abeilles qui rencontrent tant de difficultés par les temps qui courent... signalez l'essaim à un apiculteur (ou au journal, qui fera suivre), qui pourra le récupérer pour assurer aux abeilles un abri.

Merci pour elles !



## R'2 JEUX S'INSTALLE À BACALAN

Depuis le début du mois de mai, l'atelier de revalorisation de jouets de l'association R'2 Jeux prend ses quartiers à Bacalan, à la Régie de Quartier.



R'2 Jeux, c'est l'histoire de jouets. L'association créée en 2014 offre une seconde vie aux jouets qui ne servent plus aux enfants. Ils sont revalorisés, puis vendus à petits prix dans la boutique bordelaise. La vente permet la création d'emplois pour les personnes en insertion professionnelle ou en situation de handicap.

En 2017, l'association a collecté près de huit tonnes de jouets. Un volume conséquent qui ne cesse d'augmenter. Ce développement a nécessité la recherche d'un nouvel atelier, plus grand et plus adapté au travail des salariés.

Partageant des valeurs communes d'insertion et de solidarité avec la Régie de Quartier de Bacalan, R'2 Jeux y prend ses marques depuis le début du mois de mai, pour de belles et grandes nouvelles aventures. Vous pouvez y apporter vos jouets.

Boutique : 41 rue Saint Joseph  
[contact@r2jeux.org](mailto:contact@r2jeux.org) / [www.r2jeux.org](http://www.r2jeux.org)

## BILLET D'HUMOUR !

Le mot « vril » n'étant pas en odeur de sainteté, le mois d'avril doit-il changer de nom et s'appeler par exemple avaisseau spatial ?

Toujours est-il, j'ai trouvé une photo prise en ex-Yougoslavie qui préfigure, peut-être, ce qui risque d'advenir à la soucoupe prévue prochainement aux Bassins à flot.

Wait and see !

Denis Séguin



crédit photo Ray Mond



### Le restaurant

Le midi, du lundi au vendredi.

PLAT DU JOUR : 9,90€

ENTRÉE + PLAT : 12,50€

ENTRÉE + PLAT + DESSERT : 14,90€

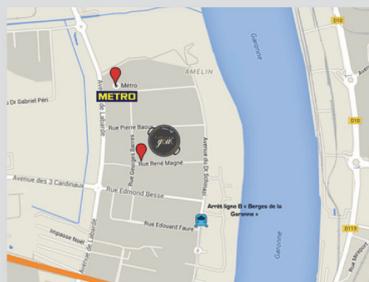


### La table privée

Repas de groupe à la demande, le midi ou le soir.

### La salle de réunion

Pour l'organisation de vos séminaires et réunions.



par Frédéric Coiffé  
 Maître Cuisinier de France



[www.latelier-du-gout.com](http://www.latelier-du-gout.com) // [www.frederic-coiffe.com](http://www.frederic-coiffe.com)

37 rue René Magne - Bordeaux - 05 56 04 09 54 - [fcoiffe@gmail.com](mailto:fcoiffe@gmail.com)

## CONCERT À LA MAISON : LILI STER CHEZ SYLVIE ET CLAIRE

C'est un concept de plus en plus en vogue, mais Sylvie et Claire n'en sont pas à leur coup d'essai.



Au 3 rue Delbos, Lili Ster est la troisième artiste à changer le salon en scène de spectacle, après Guillo et Klô Pelgag... ces noms ne vous disent rien ? Ce

sont des auteurs-compositeurs-interprètes de langue française qu'on n'entend pas à la radio. Ces concerts sont organisés par l'association « Bordeaux Chanson », à laquelle les deux hôtes sont adhérentes.

Donc, imaginez votre salon un peu bousculé, des amis et des voisins qui arrivent à 20h avec un plat salé ou sucré à déguster... et une artiste au milieu de tout cela qui fait connaissance avec son public d'un soir. Qui est le plus intimidé ? Certainement Lili qui ne fait souvent que des premières parties de concert où

les fans viennent voir leur idole de la seconde partie... là ces gens sont ici pour elle et que pour elle.

On s'installe dans le soleil couchant et Lili chante. Accompagnée de ses claviers, elle nous berce, elle nous secoue, elle chante, elle slamme, elle nous fait venir les larmes au bord des yeux, elle nous fait rire... Pendant une heure, elle nous transporte.

Ensuite, c'est le temps du partage des agapes : du bon vin de Bordeaux, des samoussas, un cake aux olives, du bon pain, des tapenades... mais aussi des cannelés, un panettone...

C'est aussi le temps du partage tout court : Guy et Valérie sont là en voisins (grâce à l'annonce sur le site [www.mesvoisins.fr](http://www.mesvoisins.fr)). Ils rencontrent des collègues de Claire, sa sœur et son beau-frère, des amis... on pourrait croire que tout le monde se connaît depuis longtemps. Lili explique la difficulté de se faire un nom dans la chanson française, Henri raconte « Bordeaux Chanson » qui organise des concerts à l'Inox ou aussi le Haillan Chanté. Ce petit monde se sépare, avec dans la poche un disque de Lili Ster qu'il écouterait dès le lendemain matin au petit déjeuner...

Claire Léglise

## L'A.R.A. C'EST QUOI ?

C'est l'Auto-Réhabilitation Accompagnée mise en place par les Compagnons Bâtisseurs « CB », en partenariat avec Aquitanis et les architectes de l'agence Nicole Concordet Construire dans le cadre de la requalification de la Cité Claveau. Le projet, prévu sur quatre ans, s'appelle « Ensemble à Claveau » pour la réhabilitation des échoppes des années 50, ensemble, avec les habitants.

Dans le projet des CB, trois volets :

- **l'Auto-Réhabilitation Accompagnée** (travaux réalisés par l'équipe avec l'habitant).

- **l'Auto Finition** (les matériaux sont fournis et l'habitant fait ses travaux seul).

- **l'Auto-Construction Accompagnée** (fabrication d'une extension en ossature bois avec l'habitant ou fermeture de l'appentis existant).

Mme Violette Latrubesse et son fils Dominique ont accepté de me recevoir. Violette habite la cité depuis 1960 et son échoppe depuis 1985. Dominique, très « bricoleur », avait déjà fait bien sûr des travaux de rénovation, aussi a-t-il suivi avec intérêt le travail des équipes qui se sont succédées. Diverses entreprises ont assuré les travaux

de fond (isolation des combles, double-vitrage, nouvelle chaudière, peintures extérieures, etc.). Les travaux locatifs (peinture, pose de sol ou de faïence...) ont été réalisés par les Compagnons Bâtisseurs avec les habitants, chez ceux qui le souhaitaient.

Dominique est de ceux-là. Avec les CB, il a appris à poser du parquet flottant chez lui et a participé à la fermeture de son appentis existant avec une structure en ossature bois. L'équipe lui a également fourni du matériel pour qu'il repeigne lui-même deux pièces. Il continue à proposer son aide chez les voisins sur la peinture des nouveaux sas et a même fermé l'appentis d'un voisin avec des étudiants en paysage venus sur le quartier.

On peut compter sur lui. Il s'inscrit complètement dans la démarche participative souhaitée par l'association. Violette, très contente des résultats, précise même avec émotion que tout ce mouvement et la présence des jeunes de l'équipe chez elle l'ont beaucoup aidée à se

changer les idées à un moment où la vie ne lui faisait pas de cadeau.

Après une visite de leur jardin magnifiquement fleuri et de leur appentis maintenant fermé, véritable pièce à vivre, je les laisse en compagnie d'Ève, la coordinatrice du projet qui connaît sur le bout des doigts les habitants de ce premier îlot de la « Cité-jardin » en train de reflleurir.

Pierrette Coudret





Dans le cadre de la semaine nationale de la presse à l'école, deux classes de 4<sup>e</sup> ont pu être sensibilisées au monde de la presse et des médias. Le but étant de les faire réfléchir sur le contenu, la forme et la fiabilité des informations transmises afin qu'ils aient une utilisation raisonnée et citoyenne des médias numériques.

Première étape, le musée de l'imprimerie. Celui-ci a vu le jour grâce à des disciples de Gutenberg qui ont créé une association en 1980.

Ces passionnés nous ont retracé l'histoire détaillée des machines datant du XVIII<sup>e</sup> siècle et les yeux des élèves brillaient lorsqu'ils ont vu fonctionner certaines.

Notre guide nous a présenté trois ateliers, celui de typographie, de linotypie et de lithographie et nous avons eu l'opportunité d'imprimer une page de journal ancien. Ce musée continue la production d'œuvres d'art en collaboration avec des artistes.

Puis, cap sur Radio France Bleu Gironde avec la présentation des différents services. Nos jeunes ont questionné des journalistes et ont pu assister à une émission de radio ainsi qu'à un jeu en direct.

C'est la visite de l'imprimerie du journal *Sud-Ouest* qui a clôturé cet aperçu du monde des médias. Un petit film a retracé l'histoire du journal. Il en a également présenté les coulisses, la rédaction et les ventes.

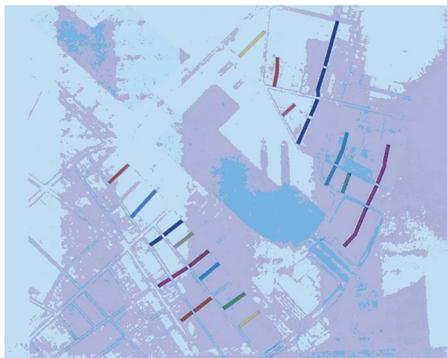
La visite s'est poursuivie par l'exploration des différentes salles de stockage du papier, des machines et de l'encre. Nous avons fini par une déambulation dans la salle d'expédition où attendent des camions prêts à partir avec les différentes éditions du journal.

L'édition de la Charente sera imprimée en premier. Nous finissons notre visite au-delà de minuit au rythme de la presse.

Françoise Sene

## LE SAVIEZ-VOUS ?

### Des promenades harmonieuses.



Toutes les sentes du nouveau quartier, de part et d'autre des Bassins à flot, répondent à un code couleur et olfactif, leur conception a été réfléchi par des paysagistes. Plantes et arbustes sont choisis pour créer un ensemble harmonieux et assurer une diversité végétale remarquable. Il y en a des roses pâles ou foncés, des jaunes pâles

ou vifs, des oranges, des pourpres, des blancs, des mauves, des bleus foncés ou clairs, des rouges, des verts. Le mieux c'est encore d'aller s'y perdre.

Marjorie Michel

## LA BOITE DES 4 SAISONS



Ma fille Emma, 9 ans et demi, actuellement en classe de CM1 à l'école Labarde, avait soumis un projet contenant plusieurs idées lors des élections municipales des enfants.

Parmi toutes ses propositions, une a particulièrement retenue mon attention : la création d'une « boîte à livres spéciale enfants » pour son

école. Chaque enfant apporte un livre qui lui a plu et qu'il souhaite faire partager aux autres, en échange il a le droit de consulter celui d'un autre, etc... pendant les récrés ou à la pause méridienne. Les livres s'adressent à tous (du CP au CM2) pour que tout le monde en profite !

Étant moi-même dans l'équipe des représentants de parents d'élèves, je trouvais dommage que l'idée ne soit pas exploitée. J'en ai donc parlé lors du Conseil d'école et cela a été approuvé par l'ensemble des personnes présentes.

Ayant eu l'aval de la direction, nous nous sommes mises « au travail » ma fille et moi. Après plusieurs heures de bricolage, la boîte a été créée avec de la récup' et livrée à l'école. Nous avons choisi le thème des « 4 saisons » afin que cela concerne chaque enfant. Les dessins ont été réalisés par moi-même, avec de la peinture acrylique, et Emma a fait du « découpage » sur le dessus.

Bénédicte et Emma

## MARCEL LE RAGONDIN NOSTALGIQUE

Habitué à se déplacer dans les égouts, Marcel s'est retrouvé à l'air libre, dans une mare au beau milieu de la nouvelle place Pierre Cétois aujourd'hui. Il s'est souvenu de son ami bacalanais et lui a dédié ces vers tirés de *Cyrano de Bergerac*, qu'il aimait tant réciter :

« Lors même qu'on n'est pas le chêne ou le tilleul

Ne pas monter bien haut, peut-être, mais tout seul ! »

Luis Diez



Dessin Élodie Biscarrat

# PÉTANQUE BACALANAISE



## Nos joueurs de pétanque champions sur terre battue.

Nos équipes de la Pétanque Bacalanaise se sont encore distinguées : chez les minimes, associé à deux joueurs de Gradignan, Antonio Contreras, est devenu champion de Gironde en triplette, puis champion d'Aquitaine qualifié pour les championnats de France à Cannes.

En benjamins, Brahim Contreras, Ramon Batista et Yohan Gimenez sont eux aussi champions de Gironde. C'est encore Brahim Contreras qui a été sacré vice-champion de Gironde en « tête à tête », en février dernier, à Saint-Seurin sur l'Isle. Ce sont toujours Brahim Contreras et Ramon Batista qui ont conservé leur titre de champion de Gironde en « doublette » au Barp, suivis de près par le duo Noya/Jesus Batista et Yohan Jimenez.

À noter que le jeune Brahim, sept ans, a concouru avec le poignet droit plâtré...

Les Seniors ne pouvaient être en reste : José Contreras, Barnabé Contreras et Ludovic Perreira se sont qualifiés en « triplette » pour le concours Sainte-Livrade.

Le 13 octobre aura lieu à Bacalan le grand concours pour les jeunes : benjamins, minimes, cadets et juniors.

Le concours de « doublette mixte » de Gugan-Mestras manque de concurrentes féminines, avis à ceux qui prônent la mixité !

Luis Diez

## RALLYE TON QUARTIER



Notez d'ores et déjà sur votre agenda que le samedi 29 septembre sur le stade Charles Martin aura lieu la 3<sup>e</sup> édition de « RALLYE TON QUARTIER » une grande manifestation culturelle et sportive pour toute la famille !

Gardez l'œil ouvert, d'autres informations et le programme de la journée suivront.

Renseignements : Lyes Hamache 06 51 76 28 69



## DE L'ACTIVITÉ PHYSIQUE ADAPTÉE (APA) DANS NOTRE QUARTIER

Le GE APA Santé Nutrition, association loi 1901, intervient dans le quartier dans deux projets proposés par la Mairie de Bordeaux. Des séances d'APA-S sont mises en place par des enseignants en Activité Physique Adaptée et Santé formés en Fac de Sport, STAPS mention « APA-S ». Il cherche à maintenir puis développer le niveau d'activité physique quotidien ainsi que le bien-être général des personnes prises en charge grâce à des exercices ludiques et adaptés à leurs besoins et capacités du moment.

### « LE SPORT SANTÉ PREND SES QUARTIERS » :

Ouvert à tous et gratuit. Quel que soit votre âge, votre état de santé ou encore votre condition physique et sportive, vous pouvez venir le samedi matin de 10h à 12h (jusqu'au 13 octobre avec une pause estivale juillet-août) sur la place Buscaillet. Des exercices de renforcement musculaire avec ou sans matériel, travail d'équilibre et coordination sont proposés en extérieur.

### APA DANS RÉSIDENCE AUTONOMIE

Dans les RA La Lumineuse et Achard, deux séances d'Activité Physique Adaptée sont mises en place à destination des personnes de plus de 60 ans (résidant en RA ou à domicile). Environ une vingtaine de personnes bénéficient de ce projet. Celui-ci vise un bien-être général tant physique que psychologique, grâce à des exercices ludiques de renforcement musculaire, travail de coordination, parcours moteurs, jeux de ballons ou encore un travail de la mémoire.

Renseignements : 06 58 77 86 14  
[solene.gauillin@ge-apa-sante.com](mailto:solene.gauillin@ge-apa-sante.com)

Solène Gauillin, enseignante APA-S au GE APA Santé Nutrition

« J'aime venir aux séances, c'est un plaisir de se retrouver tous ensemble. On partage une activité ludique qui fait du bien au corps et à la tête » Marie, une participante.

« Séances attractives qui visent un bien-être au niveau de la santé et de son épanouissement » Janick, un participant.

## LE CERISIER APSARAS THÉÂTRE

7/11 rue Joseph Brunet • 09 54 11 63 01 • [apsarastheatre@free.fr](mailto:apsarastheatre@free.fr)

**23 juin** à 20h :  
LE GRAND INCENDIE  
Par l'asso. « Mouvement du 8 octobre »

**30 juin** :  
FESTIVAL REGARD ENTRE DEUX RIVES  
Par la Cie Yakka

**5 juillet** à partir de 19h30 :  
SOIRÉE GUINGUETTE #1  
Carte blanche au groupe de recherche et création théâtrale de la Cie Apsaras Théâtre

**12 juillet** à partir de 19h30 :  
SOIRÉE GUINGUETTE #2  
Avec l'Amicale Laïque de Bacalan  
Itinéraire en musique du Cerisier au Garage Moderne !

**19 juillet** à partir de 19h30 :  
SOIRÉE GUINGUETTE #3  
Marie Anne Mazeau et Jules Thévenot en concert

**26 juillet** à partir de 19h30 :  
SOIRÉE GUINGUETTE #4  
The Pussy Ladies - concert Punk Rock

Plus d'info : [www.lecerisier.org](http://www.lecerisier.org)

**L'Amicale Laïque, Le Bordeaux Athletic Club, Le Boxing Club, le Centre d'Animation, le Kfé des Familles, le New Basket Attitude et Ricochet Sonore** vous proposent le programme suivant :

• Foot, Poterie, Basket, Boxe, Musique, Jeux géants, Pétanque...

Pour la 3<sup>e</sup> année consécutive, les associations animeront le quartier de Bacalan **du 9 au 20 juillet** de 16h à 19h (sauf le week-end). Un partenariat associatif rythmera les après-midis à travers des ateliers sportifs, culturels et détente. Ces ateliers itinérants seront accessibles et ouverts à tous à partir de 2 ans dans de nombreux lieux du quartier.

Lundi 9 : Parc du Port de la Lune  
Mardi 10 : Parc du Port de la Lune  
Mercredi 11 : Place Buscaillet  
Jeudi 12 : Place Pierre Cétois  
Vendredi 13 : Place Pierre Cétois

Lundi 16 : Parc Hypoustéguy  
Mardi 17 : Parc Hypoustéguy  
Mercredi 18 : Place Buscaillet  
Jeudi 19 : Place Pierre Cétois  
Vendredi 20 : Stade Charles Martin



**GLOB THÉÂTRE**  
69 rue Joséphine

**L'ENCYCLO DES MÉCANOS DONNE LA PAROLE AUX HABITANTS !**

« L'Encylo des Mécanos ce sont des rendez-vous mensuels pour discuter, écrire et chanter autour de la thématique des « petites alternatives ». Jean-Philippe Ibos, écrivain, comédien et metteur en scène de l'Atelier de Mécanique Générale Contemporaine, et les habitants des quartiers de Bordeaux Nord ont pu partager leurs expériences. Plusieurs objets ont été abordés et questionnés :

- Le SEL (Système d'Echange Local) : monnaie locale qui permet d'échanger ou d'acheter des savoir-faire.
- Les alternatives énergétiques, notamment en cuisine avec le cuiseur thermos.
- Les habitats partagés et participatifs.

De ces rencontres sont nés des textes poétiques, artistiques ou engagés, que vous pourrez découvrir au Glob Théâtre le samedi 16 juin à 20h.

Ce projet de territoire que nous avons mené pendant cette saison 17-18, prend vie au sein des quartiers de Bordeaux Nord grâce à des partenaires tels que le Centre Social Bordeaux Nord, la Bibliothèque de Bacalan ou le Collectif Bordonor qui ont pris le temps de nous rencontrer et de nous accueillir lors de ces derniers mois. »

**L'équipe du Glob Théâtre**

« Membre de l'association H'Nord qui accompagne la création d'une coopérative d'habitants sur Dupaty j'ai été invité par le Glob Théâtre à participer à l'encyclopédie des mécanos. Cette encyclopédie recueille auprès des habitants, des associations, des lieux de vie toutes les stratégies mises en place pour rendre meilleur notre quotidien. Stimulés par l'accompagnement bienveillant et gourmand de Jean-Philippe Ibos, nous avons partagé nos visions du quotidien et nos expériences sous diverses formes, écritures, enregistrements vidéos et discussions, nous avons ainsi rencontré des personnes passionnées et passionnantes.

Le 16 juin le Cabaret des Encyclopédistes présentera au public du Glob Théâtre le résultat de cette collecte sous formes de lectures, vidéos et saynètes interprétées par des comédiens et des habitants du quartier. »

**Jean-Michel Grenèche**

**Le Cabaret des Encyclopédistes – Samedi 16 juin à 20h au Glob Théâtre**  
Gratuit sur réservation au 05 56 69 85 13

## THÉÂTRE PONT TOURNANT

13, rue Charlevoix de Villers  
05 56 11 06 11 • [pont.tournant@gmail.com](mailto:pont.tournant@gmail.com)

**17 juin** à 20h :  
**Spectacle de danse :**  
« Il n'y a qu'un pas » Rythmes & Cie

1<sup>ère</sup> partie : Comédie Musicale  
Extraits de répertoire sur les thèmes «Histoires d'amour contemporaines», «Mondes enchantés» et «Tango cabaret» (La la land, Mary Poppins, Chicago...)

2<sup>ème</sup> partie : Danse  
« Il n'y a qu'un pas... de la musique à la danse. Avec l'instrument comme fil conducteur du spectacle, les danseurs vous emmènent dans une suite de tableaux en mouvement où se mêlent humour, émotion et légèreté. Ballet, danse contemporaine, danses urbaines, cabaret, danses en couple...



Crédit photo : ©SteveLaurens

**23 juin** à 20h :  
Conférence/Spectacle : « Soirée sous le signe de la danse et de la musique » Collectif Aléas.  
Une conférence dansée pour la paix... au-delà des mots, les corps et les cœurs se font porte-parole...  
Un spectacle réalisé par les danseurs du centre d'accueil de jour AFTC Avenir.

1<sup>ère</sup> partie : « Ose la symbiose »  
2<sup>ème</sup> partie : « Et nos âmes ont dansé... »

Plus d'info :  
[www.theatreponttournant.com](http://www.theatreponttournant.com)

## BIBLIOTHÈQUE DE BACALAN

196 rue Achard – 05 56 50 87 02  
[dgac.biblio.bacalan@mairie-bordeaux.fr](mailto:dgac.biblio.bacalan@mairie-bordeaux.fr)

**Exposition « Rock is Bac » présentée par Philippe Prévost jusqu'au 23 juin**

**20 juin** à 15h : Les contes de Caroline

**23 juin** à 14h : Quizz musical.

**14 et 29 juin** de 14h30 à 17h30 sur rendez-vous : Soluces : accompagnement informatique.

**du 26 juin au 21 juillet** :  
Exposition « Je te parle » un travail d'ateliers d'écriture conduit par Brigitte Giraud avec une classe de 3<sup>ème</sup> de Muriel Buffière.

**Nouveaux horaires d'été à partir du 3 juillet au 25 août :**

**Mardi, mercredi, jeudi, vendredi :**  
14h - 18h.

**Samedi 10h - 17h.**



# AGENDA ASSOCIATIF

Plus d'infos sur [journal-bacalan.fr](http://journal-bacalan.fr)

**Jeudi 14 juin** : Chorale So Whap – Exposition Sivart Bagdasaryan au Garage Moderne.

Tous les jeudis soir des after works de 19h à 22h : Expositions photos, performances, etc. Buvette et restauration sur place.

**Samedi 16 et dimanche 17 juin** : « Connexion Brasil » organisé par Tim'bodé avec le Centre d'Animation et l'Amicale Laïque aux Vivres de l'art, avec concerts, stages de danses et capoeira.

**Jeudi 21 juin** à partir de 19h : FÊTE DE LA MUSIQUE scène ouverte, devant l'Amicale Laïque de Bacalan avec buvette et grillades.

**Vendredi 22 juin** à 17h : Assemblée Générale de la Régie de Quartier Habiter Bacalan dans les locaux de l'association, 176 rue Achard - ZA ACHARD.

**Samedi 23 juin** à 15h : Spectacle de fin d'année de l'Amicale Laïque de Bacalan à la salle Point du Jour/Pierre Tachou.

**Samedi 23 juin** de 11h à 18h : VIDE MAISON à Claveau à l'atelier de chantier face à la piscine Tissot.

Organisé par l'association des Compagnons Bâisseurs Aquitaine, en partenariat avec les architectes de l'agence Nicole Concordet Construire, Aquitanis et la Régie de Quartier.

**Mercredi 27 juin** : dernière table d'hôtes du Kfé des familles avant l'été !

Formule entrée + plat + dessert à 11,50€ préparée par des bénévoles qui nous font découvrir leurs cultures et spécialités.

**Samedi 30 juin** à 20h 30 : Concert de Chocolat Billy (découverte musicale inclassable) à l'Amicale Laïque de Bacalan.

**Samedi 30 juin** de 10h à 12h : PARKING FESTIF à l'école Labarde Ateliers, apéro... Organisé par l'association Labajour.

**Vendredi 6 juillet** à 18h30 : AG et anniversaire des 30 ans de l'Amicale des Locataires du Port de la Lune dans les locaux de l'association, 5 rue Henri Collet. Rens. : 09 81 32 45 36

**Vendredi 6 juillet** 19h 30 : Repas de quartier dans le parc du Port de la Lune avec apéritif offert aux habitants.

**Samedi 7 juillet** : Bacalafiesta, Parc Hypoustéguy.

**Du 9 au 21 juillet** : Animations Pieds d'immeuble en itinérance sur le quartier tous les après-midis. (Renseignements Kfé des Familles ou Amicale Laïque de Bacalan). Voir page 15.

**Jeudi 19 juillet** à partir de 20h : Repas de Gala, par Nicolas Nguyen Van Hay (Chef cuisinier du Chapon fin), place Pierre Cétois dans le cadre du Convoi Exceptionnel (Réservation : Kfé des Familles ou Amicale Laïque de Bacalan). À partir de 3€

Chaque jeudi après-midi de juillet le Kfé Mobile sera place Pierre Cétois. Du 3 juillet au 1<sup>er</sup> août Kfé Mobile et animations pour les 0-3ans place Buscaillet.

**Du 21 au 25 août** : Le Kfé des Familles et Les Petits Débrouillards s'associent pour vous proposer des animations place Buscaillet (expériences scientifiques, parcours de motricité...). Le samedi 25 pique-nique partagé !

**Samedi 1<sup>er</sup> sept.** à 14h : Inscription aux ateliers de l'Amicale Laïque pour l'année 2018/2019.

## RECTIFICATIF / Soirée de soutien du journal BACALAN

Initialement prévue le 8 juin, pour des raisons techniques (pas de prêts de matériel, beaucoup d'événements déjà prévus en juin) nous avons pris la décision de reporter la fête au **vendredi 21 septembre** de 17h à minuit, place Pierre Cétois.

Merci de votre compréhension.

**Amicale Laïque** 05 56 50 85 60

**Centre d'Animation** 05 56 50 82 18

**Comité des fêtes** 06 13 43 16 73

**Compagnons bâtisseurs** 06 34 84 70 97

**Garage Moderne** 05 56 50 91 33

**Kfé des Familles** 06 58 10 40 81

**Laba-Jour** 06 71 60 23 36

**Régie de Quartier Habiter Bacalan** 05 56 39 54 19

## VAINES ATTENTES RUE ACHARD



La promesse, janvier 2016



La réalité, janvier 2018



et maintenant ...?

# Le "pouah" des mots Le choc des photos

Charles Coudret